

دائرة المالية
DEPARTMENT OF FINANCE

الإدارة العامة للجمارك
GENERAL ADMINISTRATION OF CUSTOMS



السياسة الجمركية رقم (٢٠١٥/١) Customs Policy Number

عنوان السياسة

السياسات و الإجراءات الخاصة بإيداع وإخراج البضائع من وإلى المناطق والأسواق الحرة

According to the provisions of Articles 77-88 of the GCC Common Customs Law aim to organize the procedures of import / export goods into / out of the UAE free zones and duty-free shops, the following procedures, measures and controls shall be adhered to:

Article 1: Definitions

Free Zone: a part of the state's territories in which commercial or industrial activities are practiced under the respective laws of the state. Any goods entering that zone are considered to be outside the customs zone and shall not be subject to the usual customs procedures, but subject to customs control.

Duty-Free Shop: a licensed building or place in which goods are placed free of customs duties (taxes) for purposes of display or sale.

Free Zone deposit Request: an e-custom request presented by the person concerned, his/her representative or authorized customs broker, which includes information about the goods to enter into the free zone.

استنادا الى احكام المواد (٧٧ - ٨٨) من قانون الجمارك الموحد لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية الخاصة بتنظيم اجراءات ادخال وإخراج البضائع من وإلى المناطق والأسواق الحرة في الدولة ، تتبع الاجراءات والتدابير والضوابط التالية :

المادة ١: تعريفات

المناطق الحرة : جزء من اراضي الدولة تمارس فيها الاعمال التجارية او الصناعية بموجب الانظمة الخاصة بها وتعد اي بضاعة داخلها خارج المنطقة الجمركية ، ولا تخضع تلك البضائع للاجراءات الجمركية المعتادة ، الا انها تخضع للرقابة الجمركية .

الاسواق الحرة : البناء او المكان المرخص له الذي تودع فيه البضائع في وضع معلق للرسوم (الضرائب) الجمركية لغايات العرض والبيع .

طلب ايداع منطقة حرة : وهو عبارة عن طلب جمركي الكتروني يقدم من قبل صاحب العلاقة او من يمثله او المخلص الجمركي المفوض والذي يتضمن معلومات عن البضاعة التي سيتم ايداعها في المنطقة الحرة .



Free Zone exit Request: means an e-custom request presented by the person concerned, his/her representative or authorized customs broker, which includes information about the goods to exit out of the free zone.

Article 2: General provisions

- Free zones and duty-free shops should have been officially designated according to a decision issued by the competent authorities and the GCC shall be informed accordingly.
- The registered, natural or legal persons and entities licensed by the authority managing the free zones and duty-free shops, shall have the right to practice their activities inside these free zones and duty-free shops.
- The registered companies are required to obtain an "importer code" from Abu Dhabi Customs Administration (ADCA).
- Goods imported into free zones and duty-free shops are required to be in conformity with the activity defined in their license.

Article 3: Controls for deposit and exit goods.

- Goods deposit and exit free zones and duty-free shops considered as foreign goods.
- Prohibited Goods or in violation of national provisions and regulations shall not be entered.
- The following goods shall not be deposit into free zones and duty-free shops:

1. Flammable goods, excluding fuel.

طلب اخراج منطقة حرة : وهو عبارة عن طلب جمركي الكتروني يقدم من قبل صاحب العلاقة او من يمثله او المخلص الجمركي المفوض والذي يتضمن معلومات عن البضاعة التي سيتم اخراجها من المنطقة الحرة .

المادة ٢ : احكام عامة :

- أ- يجب ان تكون المناطق والاسواق الحرة قد صدر قرارا بتسميتها من جهات الاختصاص وتم ابلاغ دول مجلس التعاون الخليجي بذلك.
- ب- يحق للجهات او الاشخاص الطبيعيين او الاعتباريين المسجلين والمرخص لهم من الجهة المسؤولة عن ادارة المناطق والاسواق الحرة، بممارسة نشاطها داخل هذه المناطق او الاسواق الحرة .
- ت- يجب ان تكون الشركة حاصلة على رمز مستورد من قبل الادارة العامة لجمارك ابوظبي .
- ث- يجب ان تكون البضائع المستوردة الى المناطق او الاسواق الحرة مطابقة للنشاط الوارد في الرخصة .

المادة ٣ : الضوابط الخاصة بالايذاع والاخراج :

- أ- تعامل البضائع المودعة و الخارجة من/ الى المناطق والاسواق الحرة معاملة البضائع الأجنبية
- ب- لا يسمح بايداع البضائع الممنوعة أو المخالفة بمقتضى الاحكام و التشريعات الوطنية .
- ت- يحظر دخول البضائع التالية الى المناطق والاسواق الحرة:-

١. البضائع القابلة للإشتعال عدا المحروقات.



2. Radioactive materials.	٢. المواد المشعة .
3. Arms, ammunition and explosives of any kind.	٣. الأسلحة الحربية والذخائر والمتفجرات أيأ كان نوعها.
4. Goods infringing the laws relating to intellectual, commercial, industrial, intellectual property, literary and art property rights.	٤. البضائع المخالفة للأنظمة المتعلقة بحماية الملكية الفكرية و التجارية والصناعية والأدبية والفنية.
5. Any kind of narcotic drug and/or derivatives thereof.	٥. المخدرات على اختلاف أنواعها ومشتقاتها .
6. Goods originating from an economically boycotted country.	٦. البضائع التي منشأها بلد تقرر مقاطعتها اقتصاديا
7. Goods prohibited from entering the Customs Union or the country of final destination.	٧. البضائع الممنوع دخولها للاتحاد الجمركي أو في بلد المقصد النهائي والعبور .
d) Imported goods, listed in the Cargo Manifest, may not be transferred or admitted into the free zones and duty-free shops unless by approval from the Director General .	ث- لا يجوز نقل أو ادخال البضائع الواردة في البيان الجمركي الموحد او بيان الحمولة (المنافيسيت) برسم الوارد ، الى المناطق والاسواق الحرة إلا بموافقة المدير العام .
e) Goods in free zones and duty-free shops shall not be subject to any restriction in respect of the period they can remain therein.	ج- لا تخضع البضائع الموجودة في المناطق والاسواق الحرة لاي قيد من حيث مدة بقائها فيها .
f) The Import Permit issued by the competent control authority must be presented for restricted goods.	ح- يجب إبراز اذن استيراد من جهة الرقابة المختصة بالنسبة للبضائع المقيدة .
g) Foreign Goods re-exported from inside the local market to free zones and duty-free shops, are Subjected to export restrictions and to re-exports.	خ- يجوز إدخال البضائع الأجنبية المعاد تصديرها من داخل البلاد إلى المناطق والأسواق الحرة على أن تخضع لقيود التصدير والإجراءات الجمركية المتبعة في حالة إعادة التصدير .



Article 4: Required Documents

A- The following documents must be attached to the Goods deposit Request:

- Copy of Customs Declaration
- Commercial invoice
- Packing list
- Import Permit for restricted goods
- Copy of Commercial License

B- The following documents must be attached to exit request:

- Copy of the deposit request
- Certificate of Origin
- Packing list
- The assignment of goods ownership, if any.

C- The following documents must be attached to the Customs Declaration

- Original invoice
- Original Certificate of Origin

D- The requirements:

- Delivery order for air or sea imports
- Bill of Landing for air or sea imports
- Cargo Manifest for land imports
- Packing List for multiple items (several items, provided that it includes the coordinating system code as well as the international code for chemicals and hazardous materials)
- Copy of the company's Commercial License

المادة ٤ : الوثائق والمستندات المطلوبة

أ - الوثائق الواجب ارفاقها مع طلب الایداع :

- صورة عن البيان الجمركي
- الفاتورة
- قائمة التعبئة
- اذن استيراد للبضائع المقيدة
- صورة الرخصة التجارية

ب - الوثائق الواجب ارفاقها مع طلب الاخراج :

- صورة عن طلب الایداع
- الفاتورة الاصلية
- شهادة المنشأ
- قائمة التعبئة
- التنازل ان وجد .

ج - الوثائق الواجب ارفاقها مع البيان الجمركي :

- الفاتورة الاصلية .
- شهادة المنشأ الاصلية .

د- المتطلبات :

- اذن التسليم للاستيراد الجوي أو البحري .
- بوليصة الشحن للاستيراد الجوي أو البحري
- بيان الحمولة (المنافيسات) للاستيراد البري
- قائمة تعبئة للأصناف المتعددة (عدة أصناف، على أن تتضمن رمز النظام المنسق بالإضافة للرمز الدولي للمواد الكيميائية و المواد الخطرة).
- صورة من الرخصة التجارية للشركة .



Article 5: Procedures for depositing goods into the free zones and free-duty shops

The owner of the goods, his/her representative or authorized customs broker shall electronically present a free zone Deposit Request attached to the required documents in the following cases:

- Transfer of goods from a particular customs center by a Transit Declaration to the free zone or duty-free shop.
- Transfer of goods from a free zone by a Transit declaration to the free zone or duty-free shop.
- Transfer of goods from a customs warehouse by a Transit declaration to the free zone.
- Transfer of goods from the local market by export declaration (for national goods) to the free zone.
- Transfer of goods from the local market by a Re-export Declaration (for foreign goods) to the free zone.

Article 6: Procedures for exit of free zones and duty-free shops

The owner of the goods, his/her representative or authorized customs broker shall electronically prepare a free zone exit Request attached to the required documents in all cases and according to the destination, as the following:

- From the free zone to the local market, a free zone exit Request and Import Declaration shall be prepared .
- From a free zone to another free zone, a free zone exit request and a Transit (IN) Declaration shall be prepared.
- From the free zone to a customs warehouse, a free zone exit Request and a Transit (IN) Declaration shall be prepared.
- From the free zone to another country (passing through the territory of the country), a free zone exit Request and Transit (IN) Declaration shall be prepared.
- From the free zone to another country (without passing through the territory of the country), a free zone exit Request and Transit (OUT) Declaration shall be Prepared.

المادة ٥ : إجراءات الإيداع في المناطق والاسواق الحرة .

ينظم طلب إيداع منطقة حرة الكترونياً من قبل مالك البضاعة أو من يمثله أو المخلص الجمركي المفوض ، مرفق به الوثائق اللازمة في الحالات التالية :

- أ- في حال تحويل بضاعة من مركز جمركي معين بموجب بيان ترانزيت الى المنطقة أو السوق حرة.
- ب- في حال تحويل بضاعة من من منطقة حرة بموجب بيان ترانزيت الى المنطقة أو السوق الحرة.
- ت- في حال تحويل بضاعة من مستودع جمركي بموجب بيان ترانزيت الى منطقة حرة.
- ث- في حال تحويل بضاعة من السوق المحلي بموجب بيان تصدير (للمنتجات الوطنية) .
- ج- في حال تحويل بضاعة من السوق المحلي بموجب بيان إعادة تصدير (للمنتجات الأجنبية) الى المنطقة الحرة .

المادة ٦ : إجراءات الإخراج من المناطق والاسواق الحرة

ينظم طلب إخراج من المنطقة حرة من قبل مالك البضاعة أو من يمثله أو المخلص الجمركي المفوض ، مرفق به الوثائق اللازمة في جميع الحالات وحسب مقصد البضاعة وكالتالي :

- أ- من المنطقة الحرة الى السوق المحلي ينظم طلب إخراج منطقة حرة وبيان استيراد الى السوق المحلي
- ب- من المنطقة الحرة الى منطقة حرة أخرى ينظم طلب إخراج منطقة حرة وبيان ترانزيت (دخول) الى المنطقة الحرة المتوجهة اليها البضاعة .
- ت- من المنطقة الحرة الى مستودع جمركي ينظم طلب إخراج منطقة حرة وبيان ترانزيت (دخول) الى المستودع الجمركي المتوجه اليها البضاعة .
- ث- من المنطقة الحرة الى دولة أخرى (مرورا بأراضي الدولة) ينظم طلب إخراج منطقة حرة وبيان ترانزيت (دخول) ، الى الدولة الأخرى المتوجهة اليها البضاعة.
- ج- من المنطقة الحرة الى دولة أخرى (بدون المرور بأراضي الدولة) ينظم طلب إخراج منطقة حرة وبيان ترانزيت (خروج) ، الى الدولة الأخرى المتوجهة اليها البضاعة .



Article 7: Transfer of the ownership of goods inside the free zone

The ownership of goods deposited (or part thereof) may be transferred from one company to another company within the free zone in accordance with the following requirements:

- Both companies (buyer and seller) operate in terms of the same commercial license activity.
- The licenses of both companies have been issued inside the same free zone.
- The owner of the goods or his/her representative shall electronically present a Transfer of Ownership Form attached to the following documents:
 - Detailed original invoice
 - Original packing list
 - Copy of the commercial license of both buyer and seller

المادة ٧ :انتقال ملكية البضائع داخل المنطقة الحرة :

يجوز انتقال ملكية البضاعة المودعة او جزء منها من قبل الشركة الى شركة اخرى داخل المنطقة الحرة ، وفقا لما يلي :

- ان يكون نشاط الشركتين في الرخصة التجارية (البائع والمشتري) متماثل .
 - ان يكون ترخيص الشركتين داخل نفس المنطقة الحرة
 - تقديم نموذج نقل ملكية (تنازل) من قبل مالك البضاعة او من يمثله اليا و مرفق به الوثائق التالية :
- فاتورة اصلية مفصلة .
 - قائمة التعبئة الاصلية .
 - نسخه من الرخصة التجارية للبائع والمشتري .

دائرة المالية
DEPARTMENT OF FINANCE

الإدارة العامة للجمارك
GENERAL ADMINISTRATION OF CUSTOMS



Article 8: Destruction and Shortages in Free Zones and duty free shop.

- a- the case of either the Customs Authority or the Concerned Party become aware of expired goods that require destruction, the Customs Center shall be notified in writing with details of the item/s' number and reasons for destruction - taking into account that the Concerned Party shall incur the related expenses and any resulting liabilities related thereto. A Destruction Report shall be issued by the competent committee designated by the Center's Director. This Destruction Committee shall comprise of representatives from the Customs Center and the Concerned Party.
- b- In case of locating shortages in the stock of a particular item, the Concerned Party shall promptly notify the Customs Center concerning the shortage or missing item and a report shall be issued accordingly, including detailed information on the incident in terms of the shortage or missing item/s, the number and value, in addition to taking the necessary legal procedures relating thereto.

All previous circulars and instructions governing the bringing in / out operations from / to the free zones and duty-free shops are hereby cancelled and replaced by these regulations .

المادة ٨ : - الإتلاف والنقص بالمناطق و بالأسواق الحرة:

أ- اذا تبين للجمارك او صاحب العلاقة وجود بضائع تالفة او منتهية الصلاحية فيجب أن يتقدم للمركز الجمركي بخطاب يوضح به الصنف والعدد المراد إتلافه والأسباب مع تحمله تكاليف عملية الإتلاف وما يترتب عليها من التزامات أخرى ويحرر بذلك محضر إتلاف من قبل لجنة اتلاف معتمدة من قبل مدير المركز تتضمن مندوب عن المركز الجمركي ومندوب عن صاحب العلاقة .

ب- في حال ملاحظة نقص صنف معين يجب على صاحب العلاقة الإبلاغ الفوري عن النقص أو المفقود ويحرر بذلك محضر من قبل المركز الجمركي ، يوضح به معلومات تفصيلية عن واقعة النقص أو الفقد وعده وقيمه ، والسير بالإجراءات القانونية للمحضر .

تلغى كافة التعاميم والتعليمات السابقة النازمة لعمليات الادخال والاخراج من وإلى الاسواق والمناطق الحرة .

اعتماد مدير عام الجمارك بالإتابة